

Magyar operett ihlette a focihimnuszukat, s nem ez az egyetlen furcsa hasonlóság

Pörköltezni tanítják az izlandiakat

Gondolták volna, hogy az izlandi labdarúgócsapat „himnusza” éppen egy átírt magyar operett? És hogy bár ismerik a „bálnaevők” a pirospaprikát, de a pörköltet nem? A besenyszögiek ezt már mind tudják...

Joó Zsuzsa
zsuzsanna.joo@mediaworks.hu

BESENYSZÖG Izlandi vendégek jártak Besenyszögön. Jó kérdés, miért pont ezt a kisvárost választották nyaralásuk helyszínül az északiak. A válasz azonban egyszerű: egy magyar-izlandi pályázat „fújta” őket erre felé, az alföldi rónaságra. Ami rögtön érkezésükkor elkápráztatta a vendégeket, hiszen hazájukban nem lehet látni ilyen végtelen síkságot.

- A mostani látogatás valóban egy pályázat része - meséli Molnár Melinda, a pályázatot nyert Besenyszöögért Alapítvány kuratóriumának elnöke, a megvalósítás egyik résztvevője. - Hat izlandi, felnőttek és gyermekek érkeztek hozzánk, hogy megismerjék hazánkat, a vidéki életet, zenénket, hagyományainkat. A legtöbb vendégnek ez az első találkozója volt Magyarországgal, szinte mindenre rácsodálóztak. A tájra, a házainkra, és főleg az ételeinkre. Ez utóbbiakért egyenesen rajongtak. Hiszen, mint elmondták, a kilencvenes években Izlandra kitelepült magya-



A folklórtábor résztvevői az izlandi vendégekkel együtt lovas kocsiról ismerkedhettek meg a településsel

Foto: Csabai István

rok már régen meghonosították ott is a pirospaprikát, azonban az ezzel való pörköltkészítés továbbra is rejtély az ottaniaknak. Így hát a csirkepörményainkat. A legtöbb vendégnek ez az első találkozója volt Magyarországgal, szinte mindenre rácsodálóztak. A tájra, a házainkra, és főleg az ételeinkre. Ez utóbbiakért egyenesen rajongtak. Hiszen, mint elmondták, a kilencvenes években Izlandra kitelepült magya-

abból lesz majd izlandi-magyar báránypörkölt - magyarázza Melinda.

A közös esti beszélgetésekkor és éneklésekkor derült ki, igenis van hasonlóság az izlandi és a magyar zene, dalok között. A „Kis kece lányom” című népdalból például popslághány receptet is kiviszünk magunkkal és egy workshopon megtanítjuk az izlandi háziasszonyokat ezen finomságok készítésére. Bárányhúst kapunk,

Az elnök is kapocs a népek között

Besenyszögre az Izlandi-Magyar Kulturális Társaság elnöke, Tani Maurizio is elutazott, aki az ELTE-n tart rendszeresen nyelvészeti kurzusokat a diákoknak. Az elnök annyira kedveli a magyar kultúrát, hogy első diplomájának a témája is (még hazájában) a tizenhetedik-tizenkilencedik századi ma-

gyar katolikus mecénárra volt.

Persze, nem véletlen ez a különös érdeklődés hazánk iránt: a férfi édesanyja magyar származású. Nagymamája, aki magyarországi sváb volt, annak idején egy olaszhoz ment férjhez, innen kezdődött a család „nemzetközivé válása”.

van a világon” kezdetű magyar nóta, melyet kissé sajátosan értelmezve, más szöveggel adnak elő a helyiek.

- A legizgalmasabb azonban, hogy az izlandi labdarúgócsapat „himnuszt” szintén egy magyar dal, pontosabban egy operett ihlette: a „Ma önről álmodtam megint”. Persze, csak a dallamot tartották meg a muzsikának, a szöveget átírták - folytatja (az egyik) házigazda. - Esténként persze, nem csak a zenéje volt a főszerep, kiderült, milyen fontos szerepet játszanak a koboldok az izlandiak kultúrájában. Erről előadásokat is tartottak. A gyerekeknek például elmagyarázták, nem csak a vikingségről szól az életük. Érdekes, hogy december 13-tól kezdve az ottani gyerekeket minden este meglátogtatja más-más kedves manó, egészen karácsonyig. Ezek a manók esténként ajándékokat visznek a gyerekeknek, akik cserébe megígérik, hogy dolgozni fognak, segítenek a házimunkában. Advent idején tehát különösen szorgosak az izlandi gyerekek... - nevet Melinda.

A besenyszögiek augusztus 17-én utaznak el Izlandra, igen szép számmal: negyvennégyen ülnek fel a repülőre, hogy a szigetországot megismerve, továbbadják a kintieknek hagyományainkat, receptjeinket, fűszereinket, tánckunkat, képzőművészetünk egy-egy szeletét.